**КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. АЛЬ-ФАРАБИ**

**Факультет филологии и мировых языков**

**Кафедра иностранной филологии и переводческого дела**

|  |  |
| --- | --- |
|  | Утверждено Декан факультета  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_О. Абдиманулы  Протокол № " " 2020 г. |

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ**

### «Второй иностранный язык (уровень B2)»

Специальность "Переводческое дело (западные языки) – 6В02304"

Образовательная программа "Переводческое дело – 6В02304"

Бакалавриат

Курс – 2

Семестр – 4

Кол-во кредитов – 5

**Алматы 2021**

# Учебно-методический комплекс составлен и.о доцента Айтжановой Г.Д

На основании рабочего учебного плана по специальности "6В02304 – Переводческое дело (западные языки) "

Рассмотрен и рекомендован на заседании кафедры иностранной филологии и переводческого дела от « » 2020 г., протокол №

Зав.кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.М Аймагамбетова

### Рекомендован методическим бюро факультета

« » 2020 г., протокол №

Председатель методического бюро факультета \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Г.Т. Оспанова

**СИЛЛАБУС**

**Весенний семестр 2020-2021 уч. год**

**по образовательной программе «Переводческое дело»**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Код дисциплины** | **Название дисциплины** | **Самостоятельная работа студента (СРС)** | **Кол-во часов** | | | | | **Кол-во кредитов** | **Самостоятельная работа студента под руководством преподавателя (СРСП)** |
| **Лекции (Л)** | **Практ. занятия (ПЗ)** | | **Лаб. занятия (ЛЗ)** | |
| ViYa 6309 | Второй иностранный язык (уровень B2) |  |  | 45 | |  | | 3 | 8 |
| **Академическая информация о курсе** | | | | | | | | | |
| **Вид обучения** | **Тип/характер курса** | **Типы лекций** | | | **Типы практических занятий** | | **Кол-во СРС** | | **Форма итогового контроля** |
| Очное | Практический |  | | | онлайн | |  | | экзамен |
| **Лектор** | Айтжанова Гульнара Досхожаевна | | | | | |  | | |
| **e-mail** | a.gulnara[70@mail.ru](mailto:70@mail.ru) | | | | | |
| **Телефоны** | 87073133715 | | | | | |

|  |
| --- |
| **Академическая презентация курса** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Цель дисциплины** | **Ожидаемые результаты обучения (РО)**  В результате изучения дисциплины обучающийся будет способен: | **Индикаторы достижения РО (ИД)**  (на каждый РО не менее 2-х индикаторов) |
| Цель дисциплины: сформировать способность овладеть необходимым объемом лексического материала, характеризующимся высокой употребительностью, широкой сочетаемостью и отражающим нейтральный, разговорный и публицистический стили. | **РО1**. Выполнение студентами заданий, которые способствуют: – расширению и углублению знаний, полученных в ходе самостоятельной работы; | 1. Приобретение навыков самостоятельного поиска, и обобщение устного изложения учебного материала .  2. Употребляет лексику, рассчитанную на данный уровень, понимать основные идеи литературных сообщений на разные общие темы, составлять связные сообщения на общие темы, уметь описывать впечатления, события, |
| **РО 2**. Обобщение, систематизация, углубление, закрепление полученных теоретических знаний по конкретным темам дисциплин гуманитарного, социального и экономического цикла; | 1. Классифицирует справочный и энциклопедический материал и  использует цифровые технологии в изучении оцифрованных источников информации.  2. Излагает и обосновывает свое мнение, владеет навыками всех четырёх видов речевой деятельности. систематизированно излагает грамматические правила языка: словообразования, морфологии, синтаксиса, применяет основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи |
| **РО 3**. Идентифицировать общекультурные, профессиональные и общепрофессиональные компетенции, которые позволят реализации себя в современных социальных условиях; | 1. Применяет интерактивное оборудование и образовательные серверы в образовательном лингвистическом пространстве  и классифицирует специальные тексты на французском языке.  2. Оценивает и анализирует структуры и формы слова, продуцировать высказывания в соответствии с произносительными, грамматическими и словообразовательными нормами иностранного языка. |
| **РО 4**.Выработка профессионально значимых качеств: самостоятельность, ответственность, точность, творческая инициатива. | 1. Развитие интеллектуальных аналитических, проектировочных, коммуникативных, организационных умений и  реализация компетентностного подхода.  2. Применяет системой лингвистических знаний, включающая в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, |
| **РО 5**. Выбирать способы решения филологических проблем в рамках области изучения; | 1. Владеет закономерностями организации специального текста и имеет практические навыки лексического анализа слов и норм словоупотребления для осуществления профессиональной коммуникации.  2. Демонстрирует глубокие фоновые знания необходимые для развития коммуникативной компетенции по всем видам речевой деятельности по общеевропейской шкале требования. |
| **Пререквизиты** | Студенты владеют навыками монологической и диалогической речи в ситуациях официального и неофициального общения; навыками аудирования, чтения и письма в пределах языкового материала. | |
| **Постреквизиты** | Данная дисциплина формирует базовые знания, умения и навыки профессиональной деятельности на немецком языке. | |
| **Литература и ресурсы** | 1. Stephane Wattier “Objectif Dalf C1” Editeur: commun francais, 2020. 2. Stephane Wattier “Les mots de l’info” Editeur: commun francais, 2019. 3. [www.deldalf.fr](http://www.deldalf.fr) 4. Rediger un texte academique en francais. Sylvie Garnier Alan. D.Savage Editions OPHRYS 5. Annie Berthet., Catherine Hugot., Véronique M.Kizirian ... Alter ego. Méthode de français. А1. Hachette Livre. 2012 6. И.Н.Попова, Ж.А.Казакова, Г.М.Ковальчук Французский язык – Manuel de français, Учебник для 1 курса ВУЗов и факультетов иностранных языков, Москва: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2009, - 576 с. 7. Claire Miquel, Grammaire en dialogues niveau debutant, Clé international, 2005. - p.130. 8. Jacky Girardet., Jean-Louis Frérot.Méthode de français. Panorama-1-2 de la langue française. CLE International, Paris 2000 9. Brigitte Cervoni, Fatima Chnane–Davin, Manuela Ferrreira-Pinto. Entrée en matière.méthode de français, niveau A1/A2.Hachette, 2005 10. Laurence Riehl, Michel Soignet, Objectif diplomatie, Le Français des relations européennes et internationales, niveau A1/A2. Hachette. 11. Бакитов А, Жуманова Р, Французша-қазақша, қазақша – французша тілдескіш (Guide de conversation francais kazakh, kazakh français), - Алматы, Ануар-KZ, 2010, стр. 288. | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Академическая политика курса в контексте университетских морально-этических ценностей** | **Правила академического поведения:**  Всем обучающимся необходимо зарегистрироваться на МООК. Сроки прохождения модулей онлайн курса должны неукоснительно соблюдаться в соответствии с графиком изучения дисциплины.  **ВНИМАНИЕ!** Несоблюдение дедлайнов приводит к потере баллов! Дедлайн каждого задания указан в календаре (графике) реализации содержания учебного курса, а также в МООК.  **Академические ценности:**  - Практические/лабораторные занятия, СРС должна носить самостоятельный, творческий характер.  - Недопустимы плагиат, подлог, использование шпаргалок, списывание на всех этапах контроля.  - Студенты с ограниченными возможностями могут получать консультационную помощь по е-адресу a.gulnara70@mail.ru. |
| **Политика оценивания и аттестации** | **Критериальное оценивание:** оценивание результатов обучения в соотнесенности с дескрипторами (проверка сформированности компетенций на рубежном контроле и экзаменах).  **Суммативное оценивание:** оценивание активности работы в аудитории (на вебинаре); оценивание выполненного задания. |

**Календарь (график) реализации содержания учебного курса**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Неделя | Название темы | РО | ИД | Кол-во часов | Максимальный балл | Форма оценки знаний | Форма проведения занятия  /платформа |
| **Модуль 1** | | | | | | |  |
| 1 | **Л1.** Voyages, voyages.Exprimer des sensations et des sentiments. Parler des saisons et donner/comprendre des informations simples sur le climat/la météo.  Grammaire : Structures pour parler du climat et de la météo. Structures pour indiquer la date, la saison et le mois  Vocabulaire : termes de la météo et du climat. Sens, sensations et perceptions. | РО 1 | ИД 1.1. | 2 |  |  | Видеолекция  в ZOOM |
| 1 | **СЗ** CРСП: Консультация и прием СРС.  СРС: faire un rapport sur les curiosités d’Almaty  Faire les exercices de la leçon 1 du Dossier 6 dans le cahier d’exercices Alter ego | РО 1 | ИД 1.1. | 1 | 8 | Анализ | Вебинар  в ZOOM |
| 2 | **ЛЗ .** Situer un événement dans l’année. Situer un lieu géographiquement. Présenter et caractériser des lieux.  Grammaire: Structures pour caractériser un lieu. Place des adjectifs qualificatifs. Le pronom y pour le lieu.  Lexique : Localisation et la situation géographique. Adjectifs pour caractériser un lieux | РО1 | ИД 1.2  ИД 1.3 | 2 |  |  | Видеолекция  в ZOOM |
| 2 | **СЗ**  Présenter sa ville natale par écrit. Faire les exercices de la leçon 2 du Dossier 6 dans le cahier d’exercices Alter ego |  | ИД 1.1. | 1 | 8 | Анализ | Вебинар  в ZOOM |
| 3 | **Л3.** Parler des activités en pleinair. Comprendre un programme de visite Parler de ses loisirs et activités culturelles..  Grammaire: Le future simple. Le present continu. Le pronom On. Lexique : les activités de pleinair et de loisirs. |  |  |  |  |  |  |
| 3 | **СЗ** Faire les exercices de la leçon 3 du Dossier 6 dans le cahier d’exercices Alter ego |  |  |  | 8 |  |  |
| 3 | **СРСП 1 Консультация по выполнению СРС1** |  |  |  | 5 |  | Вебинар  в ZOOM |
| 3 | **СРС 1.** Ecrire une lettre de vacances. | РО 1 | ИД 1.6 |  | 25 | Логическое задание |  |
| **Модуль П** | | | | | | | |
| 4 | **Л3.** Dossier 7. C’est mon choix. Parler de ses goûts et de sa consommation alimentaires. Comprendre/composer un menu. Contenu socioculturel : La Semaine du Goût. Organisation d’un repas type et les habitudes alimentaires en France.  Grammaire : Prépositions de/à pour la composition d’un plat. Les articles partitifs/définis/indéfinis.  Lexique : Les aliments. | РО1 | ИД 1.4. | 1 |  |  | Видеолекция  в ZOOM |
| 4 | **СЗ** Préparer et présenter le rapport sur les habitu des alimentaires au Kazakhstan.  Faire les exercices de la leçon 1 du Dossier 7 dans le cahier d’exercices Alter ego |  |  |  | 8 |  |  |
| 5 | **Л3.** Décrire une tenue vestimentaire. Donner une appréciation positive/négative (vêtements et personnes).  Grammaire : les pronoms COD : le, la , les, l’ Les pronoms COI : lui, leur.  Lexique : vêtements et accessoires. Appréciation positive et négative. Les couleurs, la taille/la pointure. |  |  |  |  |  |  |
| 5 | **СЗ** Faire les exercices de la leçon 2 du Dossier 7 dans le Cahier d’exercices Alter ego. |  |  |  | 8 |  |  |
| 5 | **СРСП 2 Консультация по выполнению СРС 2** |  |  |  | 5 |  | Вебинар  в ZOOM |
| 5 | **СРС 2** Préparer et présenter le rapport sur la tenue traditionnelle des Kazakhs | РО 1 | ИД 1.6 |  | 20 | Логическое задание |  |
| 5 | **Составить структурно-логическую схему прочитанного материала** |  |  |  | 10 |  |  |
| 5 | **РК 1** |  |  |  | 100 |  |  |
| 6 | **ЛЗ** Conseiller quelqu’un en situation formelle. Choisir un cadeau pour quelqu’un. Caractériser un objet, indiquer sa fonction. Grammaire : Différentes structures pour le conseil. Les pronoms relatifs qui/que  Lexique : Caractérisation des objets. Les adjectifs en – able. | РО 1 | ИД 1.5 | 2 |  |  | Видеолекция  в ZOOM |
| 6 | **СЗ** Faire les exercices de la leçon 3 du Dossier 7 dans le Cahier d’exercices Alter ego. | РО 3 | ИД 3.1  И.Д 3.2 | 1 | 8 | Анализ | Вебинар  в ZOOM |
| 7 | **ЛЗ** Test de vocabulaire, de grammaire. Evaluation des compétences de Compréhension et Production orale, Compréhension et Production écrite. |  |  |  |  |  |  |
| 7 | **СЗ.** Evaluation des compétences de Compréhension et Production orale, Compréhension et Production écrite. | РО 3 | ИД 3.1  И.Д 3.2 | 1 | 8 | Анализ | вебинар в ZOOM |
| 8 | **ЛЗ.** Dossier 8. Pour le plaisir.Faire des achats de consummation courante. Exprimer des quantité sprécises. Caractériser des produits alimentaires. Grammaire : l’expression de la quantité précise. Le pronomen. L’expression de la quantité restante (ne … plus), de la quantité restreinte (ne …que)  Lexique : lescommerces /commerçants. Lesexpressionsdequantité | РО 2 | ИД 2.1  ИД 2.2  ИД 2.3 | 2 |  |  | Видеолекция  в ZOOM |
| 8 | **СЗ** Faire les exercices de la leçon 1 du Dossier 8 dans le Cahier d’exercices Alter ego | РО 2 | ИД 2.1  ИД 2.2  ИД 2.3 |  | 8 | Анализ | Вебинар  в ZOOM |
| 8 | **СРСП 3 Консультация по выполнению СРС 3** |  |  |  | 5 |  | Вебинар  в ZOOM |
| 8 | **СРС 3**  Préparer un dialogue «au magasin». | РО 1 | ИД 1.6 |  | 25 | Логическое задание |  |
| 9 | **ЛЗ** Comprendre une annonce de spectacle et réagir. Proposer une sortie/choisir un spectacle. Faire une réservation au théâtre.  Grammaire : La place des adjectifs qualificatifs. Commander, exprimer sa satisfaction, son mécontentement  Lexique : registre familier. |  |  |  |  |  |  |
| 9 | **СЗ** Faire les exercices de la leçon 2 et 3 du Dossier 8 dans le Cahier d’exercices Alter ego | РО 3 | ИД 3.1  И.Д 3.2 | 2 | 8 | Анализ | вебинар  в ZOOM |
| 10 | **ЛЗ.**. Dossier 9. Lieux de vie.Evoquer des souvenirs.Comparer la situation ancienne et la situation actuelle. Situer un événement dans le temps.  Grammaire : Imparfait pour évoquer des souvenirs.  Imparfait pour une situation du passé et Présent pour une situation actuelle.  Lexique : Expressions pour évoquer un souvenir. | РО 3 | ИД 3.1  И.Д 3.2 | 2 |  |  | Видеолекция  в ZOOM |
| 10 | **СЗ** Dossier 9 dans le Cahier d’exercices Alter ego | РО 3 | ИД 3.1  И.Д 3.2 |  | 8 | Анализ | Вебинар  в ZOOM |
| 10 | **СРСП 4 Консультация по выполнению СРС 4** |  |  |  | 5 |  | Вебинар  в ZOOM |
| 10 | **СРС 4** Faire les exercices de la leçon 1 du | РО 3 | ИД 3.1  И.Д 3.2  ИД 3.3  ИД 3.4. |  | 25 | Проблемное задание |  |
| 10 | **СРСП 5** Préparer un dialogue «au théâtre». |  |  |  | 10 |  |  |
| 10 | **МТ (MidtermExam)** |  |  |  | 100 |  |  |
| 11 | **ЛЗ** Décrire un logement et des transformations. Indiquer la function d’unepièce. Chercher un logement: comprendre une petite annonce. Comprendre et demander des precisions concernant un logement et les conditions de location.  Grammaire : Les structures de la comparaison (avec adjectives et noms). Depuis, il y a  Lexique : Servir à/de. Le logement, le mobilier. |  |  |  |  |  |  |
| 11 | **СЗ** Préparer un dialogue «Logement».  Faire les exercices de la leçon 2 du Dossier 9 dans le Cahier d’exercices Alter ego | РО 3 | ИД 3.1  И.Д 3.2 | 1 | 8 | Анализ | Вебинар  в ZOOM |
| 12 | **ЛЗ.** Parler de ses relations avec des colocataires. Les préférences des Français concernant leur maison. Les petites annonces immobilières. La colocation.  Grammaire : distinction passé composé/imparfait | РО 3 | ИД 3.3 | 1 |  |  | Видеолекция  в ZOOM |
| 12 | **СЗ** Faire les exercices de la leçon 3 du Dossier 9 dans le Cahier d’exercices Alter ego | РО 3 | ИД 3.1  И.Д 3.2 | 1 | 8 | Анализ | Вебинар  в ZOOM |
| 12 | **СРСП 6 Консультация по выполнению СРС 5** |  |  |  | 5 |  | Вебинар  в ZOOM |
| 12 | **СРС5** Décrire son logement par écrit. | РО 3 | ИД 3.3 |  | 25 | Проблемное задание |  |
| 13 | **ЛЗ.** Dossier 10. Horizons. Identifier des differences de comportements.  Comprendre/exprimer des interdictions.  Comprendre/faire des recommandations.  Grammaire : Infinitif et impératif.  Devoir/pouvoir + infinitif. Il faut + infinitif. | РО 3 | ИД 3.4 | 1 |  |  | Видеолекция  в ZOOM |
| 13 | **СЗ** Faire les exercices de la leçon 1 et 2 du Dossier 10 dans le Cahier d’exercices Alter ego | РО 3 | ИД 3.4 | 1 | 8 | Анализ | Вебинар  в ZOOM |
| 14 | **ЛЗ.** Savoir-vivre en France et en Europe.  Révision des matériels 8 – 13. | РО 4 | ИД 4.1  ИД 4.2  ИД 4.3 | 1 |  |  | Видеолекция  в ZOOM |
| 14 | **СЗ** Faire les exercices de la leçon 3 du Dossier 10 dans le Cahier d’exercices Alter ego | РО 4. 5 | ИД 4.1  ИД 4.2  ИД 4.3 | 1 | 8 | Анализ | Вебинар  в ZOOM |
| 15 | **ЛЗ**. Test de vocabulaire, de grammaire  Evaluation des compétences de Compréhension et Production orale, Compréhension et Production écrite. | РО 5 | ИД 5.1  ИД 5.2  ИД 5.3 | 1 |  |  | Видеолекция  в ZOOM |
|  | **СЗ** Evaluation des compétences de Compréhension et Production orale, Compréhension et Production écrite. | РО 5 | ИД 5.1  ИД 5.2  ИД 5.3 | 1 | 8 | Анализ | Вебинар  в ZOOM |
|  | **СРСП 7 Консультация по выполнению СРС 6** |  |  |  | 5 |  | Вебинар  в ZOOM |
|  | **СРС 6** Comparer la situation ancienne et la situation actuelle. Situer un événement dans le temps. | РО 5 | ИД 5.1  ИД 5.2  ИД 5.3 |  | 25 | Анализ |  |
|  | **Тест** |  |  |  | 10 |  |  |
|  | **РК 2** |  |  |  | 100 |  |  |

Декан Б.У.Джолдасбекова

Председатель методбюро Л.В.Екшембеева

Заведующий кафедрой М.М. Аймагамбетова

Лектор Г.Д. Айтжанова

Аннотация

Дисциплина «Второй иностранный язык (уровень B1)»

Специальность «Переводческое дело (западные языки) – 6В02304»

Цель: сформировать способность овладеть необходимым объемом лексического материала, характеризующимся высокой употребительностью, широкой сочетаемостью и отражающим нейтральный, разговорный и публицистический стили.

Задачи: Цель дисциплины: сформировать способность овладеть необходимым объемом лексического материала, характеризующимся высокой употребительностью, широкой сочетаемостью и отражающим нейтральный, разговорный и публицистический стили.

В результате изучения дисциплины обучающийся будет способен:

– употреблять лексику, рассчитанную на данный уровень, понимать основные идеи литературных сообщений на разные общие темы, составлять связные сообщения на общие темы, уметь описывать впечатления, события,

– излагать и обосновывать свое мнение, владеть навыками всех четырёх видов речевой деятельности. систематизированно излагать грамматические правила языка: словообразования, морфологии, синтаксиса, применять основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи,

– оценивать и анализировать структуры и формы слова, продуцировать высказывания в соответствии с произносительными, грамматическими и словообразовательными нормами иностранного языка.

– применять системой лингвистических знаний, включающая в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка,

– демонстрировать глубокие фоновые знания необходимые для развития коммуникативной компетенции по всем видам речевой деятельности по общеевропейской шкале требования.

Краткое содержание: При изучении дисциплин будут изучены: основные идеи литературных сообщений на разные общие темы, составление сообщений на темы: путешествие, карта мира, профессия, праздники